Porównanie tłumaczeń Izajasza 28:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A będzie\* z więdnącym kwieciem jego zdobnego piękna, które jest na szczycie żyznej doliny,\*\* jak z wczesną figą przed owocobraniem, którą, gdy ją zobaczy patrzący, połyka, kiedy tylko\*\*\* znajdzie się w jego dłoni.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) będzie, וְהָיְתָה : wg 1QIsa a : והייתה . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) głowie tłustych pyszałków 1QIsa a. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) kiedy tylko, ּבְעֹודָּה : wg 1QIsa a : בעודנה . [↑](#footnote-ref-4)